Deuteronomy 7:12-11:25

YSY Eikev לקב

9₺

- וִשִּׁמֵר יְהוֹנָה אֱלהֶיךָ לְךָּ אֶת־הַבְּרִית וְאֶת־הַחֶּסֶר אֲשֶׁר נִשְׂבְּע לַאֲבֹתְיךָ:
- אתם אותם ושְּשִׁיתָם אוּתָם (נְקָשִׁיתָם הַאָּלֶּה וּשְׁמְרָתָם וְשְׁשִׁיתָם וֹ זְשָׁיתָם (נְקָשִׁיתָם אוֹתָם 12 And if you do obey these rules and observe them carefully, your God הוהי will maintain faithfully for you the covenant made on oath with your fathers:
 - ותירשך ויִצְהַרָּךָ שֹגַר־אַלָּפִּירָ ועשתרת צאנַך על האַדְּמַה אַשַר־נִשִּבְּע לַאֲבֹתֶיךָ לָתֶת לָךָ:
 - נַגְלָ הַלְּבֶּרֶ פְּרִי־בְּטָנְדְ וּפְרֵי־אַׂתְמַתְּדְ הַנְּנֶלְ [God] will favor you and bless you and multiply you—blessing your issue from the womb and your produce from the soil, your new grain and wine and oil, the calving of your herd and the lambing of your flock, in the land sworn to your fathers to be assigned to you.
 - 14 You shall be blessed above all other peoples: בְּרִוּךְ תְהְיֶה מִכְּלֹ־הִעָּמֵיִם לֹא־יִהְיֶה בְךָ עָקר וְעֻקרָה וּבִבְהְהֶתְּךֶ:
 - there shall be no sterile male or female among you or among your livestock.
- 15 וְהַסִיר יְהֹוָה מִמְךָ כָּל־חֻלִּי וְכָל־מַדְוֵי מִצְרַיִם הָרָעִים אֲשַׂר יָדַעַתְ לָא ישימם בד ונתנם בכל־שנאיד:
- will ward off from you all sickness; [God] will not bring upon you any of the dreadful diseases of Egypt, about which you know, but will inflict them upon all your enemies.
- אַרָּרָ לא־תְחוֹס עִינְרָ 16 You shall destroy all the peoples that your God עַלִיהָם וִלָּא תַעֲבֹדֹ אֶת־אֱלָהַיהֶם כִּי־מוֹקְשׁ הִוּא לְךֵ:
 - delivers to you, showing them no pity. And you shall not worship their gods, for that would be a snare to you.
- 17 Should you say to yourselves, "These nations are כִּי תַאמַר בַּלְבַבֶּךְ רָבִים הָגוֹיָם הַאָּלֶה מְמַנִּי אִיכָה אוכָל לְהוֹרִישִם: more numerous than we: how can we dispossess them?"

 - אַלהֶּיְךָ לְפִרְעָה אֲ זֹכְר תִּוְכֹּר אָת אֲשֶר־עְשָהׁ יְהוֹה אֱלֹהֶיךָ לְפִרְעָה 18 You need have no fear of them. You have but to bear in mind what your God הוהי did to Pharaoh and all the Egyptians:
- the wondrous acts that you saw with your own eyes, הַמַלֹּת הַעְּרֵילָת אֲשֶרְ־רָאָוֹ עִינְיַךְ וָהְאֹתְת וְהַמְּפְתִיםׁ וְהַיָּד הַחְוַקְהֹ וָהַזָּרִעָ הַנְּטוּיָה אֲשֶׂר הוֹצְאֲךָ יְהֹוָה אֱלֹהְיִךָ כַּן־יַצְשֶׂה יְהֹוָה אַלהַיךָ לכל־הַעַמִּים אַשַר־אַתַה יַרֵא מפּנֵיהַם:
 - the signs and the portents, the mighty hand, and the outstretched arm by which your God הוהי liberated you. Thus will your God הוהי do to all the peoples you now fear.
 - 20 וְגַם אַת־הַצִּרְעָה יְשַלָּח יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ בָּם עַד־אֱבֿד הַנִּשַׂאָרֵים והנסתרים מפניך:
- Your God הוהי will also send a plague (plague Others "hornet"; meaning of Heb. ir ah uncertain. Cf. Exod. 23.28.) against them, until those who are left in hiding perish before you.

 - הוהי Do not stand in dread of them, for your God לא תַעַרֹץ מִפְנֵיהָם כִּי־יָהוָה אֲלֹהֶיךָ בְּקְרַבֶּךְ אֵל נְּדְוֹל וְנַוֹרָא: is in your midst, a great and awesome God.
- כַלֹּתָם מַהֵּר פַן־תִּרְבָּה עָלֵיךָ חַיָּת הַשַּׁדָה:
- אווכל אַ מְפְנֵיךְ מְעָט מְעָט לְאַ תּוּכַל Your God הוהי will dislodge those peoples before you little by little; you will not be able to put an end to them at once, else the wild beasts would multiply to your hurt.

- ועצמים מכם:
- you will dispossess nations greater and more numerous than you.
 - בליהמָקוֹם אֲשֶׂר תִּדְרָךְ כַּף־רִגְלְכָם בִּוֹ לָכֶם יִהְיֶה מִן־הַמִּדְבָּר 24 Every spot on which your foot treads shall be וְהַלְּבָנוֹן מִן־הַנָּהָר נְהַר־פָּרָת וְעַדֹּ הַיָּם הָאָחֵרוֹן יִהְיֶה גְּבַלְכֶם:
 - yours; your territory shall extend from the wilderness to the Lebanon and from the River—the Euphrates-to the Western (Western I.e., Mediterranean; cf. 34.2.) Sea.
- על־פּנִי כַל־הַאַּרֵץ אַשַר תִדְרַכוּ־בַה כַאַשַר הַבַּר לַכָם:
- אילָהַילֶם וּמוֹרְאֱלֶם יִתְן וּ יְהוֹה אֱלְהֵילֶם לֹא־יִתְיַצֶּב אִישׁ בִּפְנֵיכֶם פַחְהָּלֶם וּמוֹרְאֱלֶם יִתְן וּ יְהוֹה will put the dread and the fear of you over the whole land in which you set foot, as promised.

- wiped out. throwing them into utter panic until they are יסא סז אַלוזֶילך לְפַּנְיַלְן אַיוֹלוֹה אָלוֹלוֹם אַלוֹלוֹם אָלוֹזְים בְּחַלְּמִלוֹם: אָלוֹזְים בְּחַלִּמִר נָהַמָם בְּחַלְמַר עָר לָכֹּלְי עָר הַשְּׁמָרָם: בּחַלְמַלָם בְּחַלְמָב בְּתַלְמַ אָר וּמְשָׁמָרָם: אַלוֹזְים בְּחַלְמָב בְּתָבְים אָר וּמְיַמְלָב בַּתְ
- have wiped them out. heavens; no one shall stand up to you, until you you shall obliterate their name from under the יונקן מִלְכֵינִים בְּוֹיִדֶּה הַאָּשׁיהָע הַאָשׁיהָע הַאָּבָוּיה הַאָּשִׁיהָי הַאָבָרִיף בְּיִלְבָּי הַיִּשְׁמִים הַאָּהַיה וווין לפלבינה בְּיִלְבָּי הַיִּשְׁבָּי הַיִּשְׁבָּי הַאָּבָרִיף בְּיִלְבָּי הַיִּשְׁיִים הַאָּבָי הַאָּבְייִם בְּיִבְּיִים בְּיִבְּי וּהַלָּי הַשְּׁרָ בְּיִבְּי בְּיבְי בְּיִבְּי בְּיִבְּי בְּיִבְּי בְּיִבְּי בְּיבְי בְּיִבְּי בְּיבְי בְּיבְי בְּיבְי בְּיבְי בְּיבְי בְּיבְיי בְּיבְי בְּיבְי בְּיבְי בְּיבִי בְּיבְי בְּיבְי בְּיבְי בְּיבְיי בְּיבְי בְּיבִי בְּיבְי בְּיבְיים בְּיבִי בְּיבְי בְּיבְיים בְּיבְיבְי בְּיבְיים בְּיבְיבְי בְּיבְיים בְּיבְיבְיים בְּיבְיבְיים בְּיבְיבְיים בְּיבְיבְיים בְּיבְיבְיים בְּיבְיבְיים בְּיבְיבְים בְּיבְיבְים בְּיבְיבְים בְּיבְיבְים בְּיבְיבְים בְּיבְים בְּיבְיבְים בְיבִים בְּיבְיבְים בְּיבִּים בְּיבְיבְים בְּיבְיבָים בְּיבְיבְים בְּיבְיבָים בְּיבְיבָּים בְּיבְיבָּים בְּיבְיבְים בְּיבְיבָּים בְּיבְים בְּיבְיבָים בְּיבְיבָים בְּיבְיבָּים בְּיבְיבָּים בְּיבְיבָים בְּיבְיבָּים בּיבְיבָּים בּיבְיבָים בּיבְיבָּים בְּיבָּים בְּבָּים בְּבָּים בְּבָּים בְּבָּים בְּבָּים בְּבְיבָים בְּבָּבְיבָים בְּבָּים בְּבְיבָים בְּבָּים בְּבָים בְּבָּבְיבָים בְּבָּבְים בְבּבְיבָּים בְּבְיבָים בְבְיבָבְים בְּבָּבְיבָים בְּבָּבְיבָים בְּבָּבְיבָבְיבָּבְיבָּבְיבָּבְיבָים בְבָּבְיבָבְיבָּבְיבָבְיבָבְיבָים בְּבָּבְיבָּבְיבָּבְיבָים בְּבָּבְבָּבְיבָבְיבָב בְבְיבָבְיבָב בְיבָּבְיבָב בְבְיבָבְיבָבְיבָב בְבָּבְיבָב בְבְיבָי
- ensnared thereby; for that is abhorrent to your them and keep it for yourselves, lest you be tire; you shall not covet the silver and gold on אַלקוּיָן הַאַ אַרַחַוּקמּיִל בֶּּלֶה וְזָרֶבְ הַצְּלָבָרָה אַל אַרַבּירָם בּאַש לאַ דּתְּחָלמּיִל בָּאָר בָּאַל
- reject it as abominable and abhorrent, for it is ponse, or you will be proscribed like it; you must They over thing into your איזים לא קליבילוך וְהַיֶּיתִ הָרָה שָּׁקָץ וּ הִשְּׁקְצְנִּי אַ וְלַאַרִּוֹבְיִא תְלַעְבֹּרָ אֶלִ-בַּיּלֶךְ וְהַיֶּיתִ חֶרֶם בָּמְהִוּ שָׁקֵץ וּ הְשִׁקְצְנִּי
- T You shall faithfully observe all the Instruction בקידומצוָה אָשֶׁר אָנִכִּי מְצֵּוָךְ הַיִּלְים תִּשְׁמְרָהָל לְמָאָת לְמָאָן תְּחָבָּ

וֹעַמֶּב | עַּעַמְלֶבֶנוּ כִּיִּדְתָרֶם הַוֹּא:

אגת בפלגך עד השמדרך אתם:

לְבְ כֵּן תִּנְּלַתְ כִּוְ כַּיְ תִנְעֲבָת יְתְנָת אֶלְתַיֶּר הָוֹא:

- בּמִבְבְּבַר לְמָאוֹ אַנְּעִוֹן לְנַסְעוֹן לְנַאַנו אָנוּאַתָּר בִּלְבַבְּלֵב בִּעִתְּתָּ
- על־כָל־מוצָא פִּי־יְהוָה יִחְיֶה הָאָרָם: אַבְעַיֵּגְן לְמַּגֵּן בִּעְגִיגְּאַ גַּלְאַ גַּלְרָבִּלְּמִם לְבַּבּוְ גִּעֹנִי בַּאַבָּם כָּגִּ ¿ וֹגֹמֹלֶן וֹגִעֹמֹלֶן וֹגִאֹכֹלְן אַעִרַנִעוֹן אַמֹּנְרְ לַאַגַּנְעַמֹּ וֹלָאַ גַּבֹמֹנוֹ
- your feet swell these forty years. The clothes upon you did not wear out, nor did
- walk in God's ways and show reverence. ιμικ μέτις τός το καιμές μίτις μίτις μίτις μίτις με την Είνεις τος κοσδιμό τος απουσυσευς ot your. God (.18.1 is 91on
- fountains issuing from plain and hill; land, a land with streams and springs and

note at 1.31.) disciplines his son. (as a householder disciplines his son See the second

just as a householder (householder See the first

alone, but that one may live on anything that '7717

your ancestors had ever known, in order to teach

then gave you manna to eat, which neither you nor

[God] subjected you to the hardship of hunger and

years, in order to test you by hardships to learn what was in your hearts: whether you would keep

sud increase and be able to possess the land that that I enjoin upon you today, that you may thrive

you travel in the wilderness these past forty

The promised on oath to your fathers.

8

you that a human being does not live on bread

the divine commandments or not.

- וּגְבִיתָּם וּבַאַתַּם וְיִּרְשִׂתָּם אָתִיהַאָּבֶץ אֲשֶׁרִינִשְׂבָּע יְהֹוֶה לַאֲבַתִיכֶם:
- עגועו אם לא:

- יעאָים בבקעה ובהר: אָליזֶירָן מִיבָּה אָרֶץ נַחָבָר spect אין דורה בסט א דורר אַליוניר אָליזֶירָן מִבְיּאָךָ אָל־אֶרֶץ מוֹבָה אַרֶץ נָחָבַי מַיִּם עַיְנִיה אַנִין וּהְהֹלֹה אַ

- Lit. "by your foot.") like a vegetable garden; watered by your own labors, (by your own labors you have come. There the grain you sowed had to be bossess is not like the land of Egypt from which
- water from the rains of heaven. possess, a land of hills and valleys, soaks up its
- year's beginning to year's end. which your God '7777 always keeps an eye, from
- grant the rain for your land in season, the early serving [God] with all your heart and soul, upon you this day, loving your God 7717 and
- in the fields for your cattle—and thus you shall -lio and wine and oilrain and the late. You shall gather in your new
- and bow to them. ο,ὑτικ ο,ὑιλκ ρύιΔελι οὑιΔες μιθεί δος μιθεί δος με βος εντικουν το be inted away to settve other gods
- .uoy of gaingisse si fiff? and you will soon perish from the good land that rain and the ground will not yield its produce; shutting up the skies so that there will be no
- forehead See notes on 6.8.) them as a sign on your hand and let them serve as a symbol on your forehead, (symbol on your heart: (very heart Lit. "heart and self.") bind אסת אסת Monge mbou hom. און השלונים אנובלגל, אָלֶנוּ לַלְ-לָבַבֶּלֶם וֹלֶלְ-נַבַּשְׁהַ אַנִים לְאָנִי
- lie down and when you get up; you stay at home and when you are away, when you אָלָם בַּוֹבְעָלָבָבָם בַּמַבְּעָלָבָבָם בַּמַבְעָלָבָבָם בַמְבַעָּלָבָבָם בְּמֵבְעָלָבָבָם בְּמָבָעָלָבָבָם בַּמְבַעָּלָבָבָם בּמָבָעָלָבָבָם בּמָבָעָלָבָבָם בּמָבָעָלָבָבָם בּמָבָעָלָבָבָם בּמָבָעָלָבָבָם בּמָבָעָלָבָבָם בּמָבָעָלָבָבָם בּמָבַעָּלָבָבָם בּמָבַעָּלָבָבָם בּמָבָעָלָבָבָם בּמָבָעָלָבָבָם בּמָבָעָלָבָבָם בּמָבָעָלָבָבָם בּמָבָעָלָבָבָם בּמָבָעָלָבָבָם
- and on your gates— אour house of your house of your house of sand inscribe them on the doorposts of your house
- assign to them, as long as there is a heaven over in the land that 7717 swore to your fathers to
- in all God's ways, and holding fast to [God],

- יְצְאַתְּיִם מִשְּׁם אֲשֶּׁר תִּוְרֵאָ אֶת-זִרְעֶּלְ וְהִשְּׁלֵּיתִ בְּרָגִלְךְ כְּּגָּן תַּיֶּרֶלִי To For the land that you are about to enter and ני האֶרֶץ אֲשֶׂר אַתְּה בָּא־שִׂמִה לָרִשְׁתְּה לָא כְאֶרֶץ מִצְלִיםׁ הֹוֹא אֲשֶׂר
- אָלֶם אַלַלֵּים הָּלִילִי לָבֹחֶלִי אָבֶל אַ אַלֶּם אַלַלֵּים הָלִבְלָבִים הָלִבּל יוֹבְיאַבָּל אַנֶּל בְּלָבִים בָּלַלְאָנ לָבְלֶבֶּם בָּלַלְאָנ לָבְלֶבֶּם בָּלַלְאָנ לְבָּלֶבֶּם בּיוֹל y prt fye Javq אon sre sport to cross into sug
- מִבְּמִיּתְ הַשַּׁלָּה וְעֶּר אַחֲרָיִת שַּׁנָה: יוס ל It is a land which your God הוהי אַלהָיך הְנָה אֵלהָיך בָּרָשׁ אַתְּה הָמִיִּר עֵינִי יִהֹנָה אֵלהָיך בָּר
- לְאַנִּקְּנֵע אַע־יִּנְנִנְע אֵבְיַנִיכֶּם וּלְמַּלֵבְוּוְ בִּכַלְ-לְכַבַכָּם וּבָכַלְ-נַפַּׁמִּכֵּם: T3 וני ווְהָר אַם־שָלקע הְשָׁלְי אַשֶּרָ אֶלֶרָ שֶׁבֶּ מְצְנָה אָחֶרֶם הַיִּרֹם הַיִּרֹם הַלָּיך אָרָב בּוֹן ווְיָלָה הָצְישׁ אַחְבֶעִי הַאָּלֶר אָלֶרָ שֶׁבֶּי אָתֶרֶ שָׁבָּי בְּעַנְּה אָתֶרֶ בּוֹן ווֹלָה הָאָרָ בַּאָרָ הַשְׁיִּאָרָ הַיִּרְם הַיְּרָם בּיַלִם הַיִּרֶם בּיַלְים הַיְּרָם אָמִירָ ווֹלָה הָאָרָ בְּישָׁהְאָל הַיִּלְים הַיִּרְם בּיִלְים הַיִּלְים הַיִּרְם בּיִּלְים הַיִּלְים הַיִּלְים הַיִּלְים הַיִּלְים הַיִּלְים הַיִּלְים בּיִלְים הַיִּלְים הַיִּלְים הַיְּלְים הַיְּלְים הַיְּלְים הַיְּלְים הַיִּלְים הַיִּלְים הַיִּלְים הַיְּלְים הַיִּלְים הַיִּלְים הַיִּלְים הַיְּלְים הַיִּלְים הַיְּלְים הַיְּלְים הַיִּלְים הַיְּלְים הַיְּלְים הַיְיִים הְּיִבְּים הַיְּלְים הַיְּלְים הַיְּלְים הַיְּלְים הַיְיִים הְיִיבְּים הַיְּלְים הַיְּלְים הַיְּלְים הְיִיבְּים הְיִיבְּים הְיִיבְּים הְיבָּים הַיְיבָּים הְיבָּים הְיבְּים הְיבָּים הְיבָּים הְיבָּים הְיבְּים הְיבָּים הְיבָּים הְיבְּים הְיבְּים הְיבָּים הְבְּים הְבְּים הְבְּים הְבָּים הְבְּים הְבָּים הְבָּים הְבָּים הְבָּים הְבָּים הְבְּים הְבָּים הְבָּים הְבָּים הְבָּים הְבָּים הְבְּים הְבָּים הְבָּים הְבָּים הְבָּים הְבָּים הְבְּים הְבָּים הְבְּים הְבְּים הְבָּים הְבְּים הְבָּים הְבָּים הְבְּים הְבְּים הְבְּים הְבְּים הְבְּים הְבְּים הְבְּים הְבָּים הְבָּים הְבָּים הְבְּים הְבְּים הְבְּים הְבְּים הְבְּים הְבָּים הְבְּים הְבָּים הְבְּבְים הְבְיבְים הְבְּים הְבְּיבְים הְבְּיבְ
- אווון (El That is, Samaritan reads "He.") אוון אוון וְנְתָּחָלִי לְמָבַרְ הִמְלְקְוֹשׁ וְאָסָפְתָּ דְּנָלֶךְ וְתִּיִלְשֶׁךְ
- ssarg elivord osla lliw (.At. v te enote at v . 14.) ا كا ابر البرد و بالبرد و البراد البرد البرد البرد و البراد و البر
- עגן אָת־יִבוּלֶה וַאֲבִרְתָּם מִהַלָּה מֵעֵל הַאָּכֶץ הַמַלֶּה אֲשֶׂר יִהֹוָה נֹתָן אָר וְחָלָה אַף בּקם וְעָצִי הַעָּל Tare up against you, אוו וווא זאריהשמים ולא יהוד בלם ועלר יהאָרִמֹה לא
- מַּלְגַינִבְקָם וֹנוֹגִיּג לְמִנִמִּפַּעִ בַּגוֹ מַגִּנִיכָם:
- خيثك نخمرخك بخديمك:
- לְאֶׁבְעַיִּכְּם לְעָּע לְעַיַם כֹּיִמֶּי עַמַּמִים מַּלְעַנִּילִם בִּיִּמִּי עַמִּמִּים מַלְעַנִּאַבְעוֹיִ
- בל אַמ־שִּלוּר הַאָרִי הַיִּאַה הַאַנִּי הַאָּמָר אַנִּיכִי הַלְּאָרִי הַאָּמִי הַאָּנִי הַאָּנִי הַאָנִי הַאָרָ אַנִיכִּי הַלְּאָרִי הַעָּי הַאָּלִי הַלָּיבָר הַלְיִבְּקָר הַלָּי הַלְּהָר, you taithfully keep all this Instruction היסיי היסיי היסיי היהיה אָמִייהְרָה אַלְיבֶּיה בְּלֶבְּקָר בְּלֶבְּקָר הַבְּלִי הְלָבַקְר הַבְּלִי הְלָבְּקָר. וּלְרָבְקְר. בְּלֶבְּקָר. בְּלֶבְּקָר. בְּלֶבְּקָר. בְּלֶבְּקָר. בְּלֶבְּקָר. בְּלֶבְּקָר. בְּלֶבְּקָר. בְּלֶבְּקָר. בְּלֶבְּלַלְיוּהָצָ לְאַתְּעַׂיִ לְאַנִּקֶּׁנִ אַמִּגְיִנְיִנְ אֵצְנְיִגְלָם לְלָכִּע לַכֹּלְ-גִּיִנְכָּגוּ וּלְנִבְלַנִי דִּיִּ

- 8 אַרֵץ חִטָה וּשִּעֹרָה וְגָפֶן וּתְאֵנָה וְרִמֻוֹן אֶרֶץ־זָית שֶׁמֶן וּדְבָשׂ:
- 9 אַרֵץ אַשֵּׂר לָא בִמִסְכֵנַת תִּאכַל־בָּה לֶחֶם לְא־תָחְסָר כִּל בְּה אָרֶץ אֲשֶׂר אַבְנֵיהָ בַרֵוֹל וּמֵהַרְרֵיהַ תַּחַצְב נַחְשֵׁת:
 - - ומשפטיו וחקתיו אשר אנכי מצוך היום:
- 14 ורם לבבך ושכחת את־יהוה אלהיך המוציאך מארץ מצרים מבית
 - אַשֶר אַין־מַיִם הַמוֹצִיא לְךָּ מַיִם מִצִּוּר הַחַלְּמִיש:
 - וּלִמַען נִסֹתֵר לְהִיטבַר בַאַחֵרִיתַך:
 - 18 ווַכַרָתְּ אֵת־יִהוָה אֱלֹהֵיךָ כִי הוֹא הַנֹתוְ לְדָ כִּחְ לְעַשׁוֹת חַיָּל לְמַעוֹן הקים את־בריתו אשר־נשבע לאבתיך כיום הזה:
- וַעַבַדִּתָם וָהְשַּׁתַחֲוַית לָהַם הַעָּדָתִי בַכֶב' הַיּוֹם כֵּי אָבַד תֹאבַדִּוּן:
 - 20 כַּגוֹיִם אַשַר יִהוָה מַאַבִיד מִפְּנֵילֵם כֵּן תֹאבַדְוּן עָקב לְא תִשׂמִעוּו בקול יהוה אַלהיכם:

- a land of wheat and barley, of vines, figs, and pomegranates, a land of olive trees and honey;
- a land where you may eat food without stint, where you will lack nothing; a land whose rocks are iron and from whose hills you can mine copper.
- 10 When you have eaten your fill, give thanks to your נאָכלתְּ וְשַׁבְּעַתְ וַבְּרַכַּתְ אֶת־יְהוָה אֲלֹהֶיְךָ עִל־הַאָּרֶץ הָטֹבָה אֲשֶׁר God הוהי for the good land given to you.
- and fail הוהי קרקלת שמר מצוחים באור Take care lest you forget your God הוהי to keep the divine commandments, rules, and laws which I enjoin upon you today.
 - יושֶׁבְתָּ: פֶּן־תֹאכֶל וְשַׂבְעָת וּבְתָּיִם טֹבְים תִּבְנָה וְיָשֶׁבְתָ: When you have eaten your fill, and have built fine houses to live in.
 - משרלְרָ אֲשֶׁרְלְרָ אֲשֶׁרְלְרָ וֹנְסֶף וְזָהָב יִרְבֶּהְ־לֶךְ וְכָל אֲשֶׂרְלְךָ and your herds and flocks have multiplied, and your silver and gold have increased, and everything you own has prospered,
 - beware lest (lest Heb. pen; moved down from v. 12 for clarity.) your heart grow haughty and you forget your God הוהי —who freed you from the land of Egypt, the house of bondage;
- שרף ועקלב וצמאון שר who led you through the great and terrible wilderness with its seraph (seraph Cf. Isa. 14.29; 30.6. Others "fiery"; exact meaning of Heb. saraph uncertain. Cf. Num. 21.6-8.) serpents and scorpions, a parched land with no water in it, who brought forth water for you from the flinty rock;
 - ענתך למען ענתן במדבר אַשר לא־יַדעון אַבתיך למען ענתן 16 who fed you in the wilderness with manna, which your ancestors had never known, in order to test you by hardships only to benefit you in the end-
 - :וְאָמֵרָתְ בַּלְבַבֶּךָ כֹּחִי וְעָצֶם יְלִי עְשָׂה לִי אֶת־הַחְיֵל הַזָּה: 17 and you say to yourselves, "My own power and the might of my own hand have won this wealth for me."
 - Remember that it is your God הוהי who gives you the power to get wealth, in fulfillment of the covenant made on oath with your fathers, as is still the case.
- and follow other והיה אחרי אלהים אחרי gods to serve them or bow down to them, I warn you this day that you shall certainly perish;
 - like the nations that הוהי will cause to perish before you, so shall you perish—because you did not heed your God הוהי.

9

- ים אתוֹ תַּעְבֶּד וּבוֹ תִדְבַּק וּבְשׁמוֹ תִּשְׁבַע: 20 You must revere הוֹי only your God shall you worship, to [God] shall you hold fast, and by God's name shall you swear.
- is your glory and your God, who wrought הוהי] בוא האלהיך אשריעשה אתן אתיהגדלת (אתיהגוראת) :הַאַלָּה אַשר ראוּ עיניך
 - saw with your own eyes. יהוה אלהיך 22 Your ancestors went down to Egypt seventy persons; and now your God הוהי has made you as numerous as ככוכבי השמים לרב:

the stars of heaven.

- בעיי ומשפטיו ומשפטיו, ומקרת משמרת וחקתיו ומשפטיו Love, therefore, your God הוהי, and always keep ומצותיו כל־הימים:
 - God's charge, God's laws, God's rules, and God's commandments.
- וַיִּדֶעתֵם הַיִּוֹם כִּיּ | לָא אָת־בַּנִיכָם אֲשֵׁר לָא־יַדְעוֹּ וַאֲשֵׁר לֹא־רָאוֹי 2 אַת־מוּסֶר יָהוָה אֱלֹהֵיכָם אַת־גַּדְלוֹ אַת־יַדוֹ הַחַזַלְה וּזִרעוֹ הַנְּטוּיַה:
- (Syntax of Heb. uncertain.) Take thought this day that it was not your children, who neither experienced nor witnessed the lesson of your God הוהי —God's majesty, mighty hand, and outstretched

the signs and the deeds that [God] performed in

Egypt against Pharaoh king of Egypt and all his

what [God] did to Egypt's army, its horses and

for you those marvelous, awesome deeds that you

- 3 ואת־אתתיו ואת־מעשיו אשר עשה בתוך מצרים לפרעה מַלֶּדֶ־מִצְרַיִם וּלְכַל־ארצוֹ:
- ואַשר עשה לחיל מצרים לסוסיו ולרכבו אַשר הציף את־מי ים־סוף על־פּנִיהֵם בַּרַדְפָם אַחֵרֵיכָם וַיִּאַבַּדָם יִהֹוָה עד הַיִּוֹם הַזָּה:
- chariots; how הוהי rolled back upon them the waters of the Sea of Reeds when they were pursuing you, thus destroying them once and for all; (once and for all Lit. "to this day.")
- ה:. אשר עשה לכם במדבר עד־באכם עד־המקום הזה: 5 what [God] did for you in the wilderness before you arrived in this place;
- ואַשר עשה לדתן ולאבילם בני אַליאב" בו־ראובן אַשר פצתה האָרֶץ אַת־פִּיה וַתַבַּלעם ואַת־בַּתִיהם ואַת־אַהַלִיהם ואַת כַּל־הַיִקוּם אַשַר בַּרָגַלִיהֵם בַּקַרֶב כַּל־יִשֹּׁרָאֵל:
- and what [God] did to Dathan and Abiram, sons of Eliab son of Reuben, when the earth opened her mouth and swallowed them, along with their households, their tents, and every living thing in their train, from amidst all Israel-
 - 7 כִּי עִינֵיכֶם הָרֹאֹת אֶת־כַּלּ־מַעֲשֶׂה יְהֹוָה הַנָּדֻל אֲשֶׂר עְשָׂה:
- but that it was you who saw with your own eyes all the marvelous deeds that הוהי performed.
 - ושמרתם את־כל־המצוה אשר אנכי מצור היום למען תחוקו וּבָאתֶם וִירִשֹתָם אֶת־הָאַרֶץ אֲשֶׂר אַתֶּם עֹבְרָים שַׂמָה לְרִשֹׁתְה:
- Keep, therefore, all the Instruction that I enjoin upon you today, so that you may have the strength to enter and take possession of the land that you are about to cross into and possess,
- וּלְמַען תַאַרִיכוּ יָמִים על־הָאַדָּמָה אֲשֵר נִשׁבַּע יְהוָה לָאַבתִיכֶם לְתַת לָהֶם וּלְזַרְעָם אֲרֵץ זָבָת חַלָב וּדְבַשׁ:
 - and that you may long endure upon the soil that swore to your fathers to assign to them and to their heirs, a land flowing with milk and honey.

- populous than you: great cities with walls to go in and dispossess nations greater and more Hear, O Israel! You are about to cross the Jordan
- can stand up to the children of Anak?" have knowledge; for you have heard it said, "Who אסת אין the Anakites, of whom you אין יוֹה שָׁלַעְהָ שֶׁלֵי אָתָה יַלַעְרָּלָ וָרֶם בְּנָי עָנְקִים אֲעָה יַלַעְרָּלָ וְיָהָם שָׁלַעָה שָׂלַעָה מָיֹלַעָה שָׁבַעְיָם אַשְּׁר אָתָה יָלַעְרָּלָ וְיָהְהַ שָּׁלַעָה מָיֹלְעָהְ מֵיִי
- destroy them, as 7717 promised you. before you, that you may quickly dispossess and it is [God] who will wipe them out-subduing them निति is crossing at your head, a devouring fire; אין אָלוֹיָב בֹּי יָלוֹיָב בֹּי יָלוֹיָב אַ אַבָּלְבַי בּיִשְׁלָב עָשָׁרָ אָמָא אָלַלְב בִּיּי יָלוּיַב בַּיי
- nations that hin is dispossessing them before is rather because of the wickedness of those to possess this land because of our virtues"; it path, say not to yourselves, "ifin has enabled us
- ארוה, Isaac, and Praham, Isaac, and ארווי before you, and in order to fulfill the oath that that your God 7177 is dispossessing those nations country; but it is because of their wickedness rectitude that you will be able to possess their It is not because of your virtues and your
- possess; for you are a stiffnecked people. that your God land is giving you this good land to Know, then, that it is not for any virtue of yours
- place, you have continued defiant toward 'hin. you left the land of Egypt until you reached this to anger in the wilderness: from the day that Remember, never forget, how you provoked your God
- enough with you to have destroyed you. υπό το διουν τημί εξεί τημε το εκτιμές το με το με το εκτιμές το εκτιμές το εκτιμές το εκτιμές το εκτιμές το ε
- drinking no water. forty days and forty nights, eating no bread and had made with you, and I stayed on the mountain of stone, the Tablets of the Covenant that
- mountain out of the fire on the day of the words that hin had addressed to you on the inscribed by the finger of God, with the exact
- of the Covenant. ארוה gave me the two tablets of stone, the Tablets אָנין אַזרְבַּעִים לִיכוֹן אָרַבָּעִים לַיְלִי יְּהְוֹיִר אַלִּיּ אֲרִישְׁנָי בִּיקִי אַרְבַּעָים לִים fuyose forty days and forty nights,

- וּאַגְעִים כִּכִּוֹנֵ אַנִיִם דְּנִגְעַ וּבֹצִגְעִי בַּמָּכִיִם: ז שִׂמַע יִשִׂרָאֵל אַנּוֹיַר עַבֶּר הִיּיֹלם אָת-הַיִּיִרְיִלֵּן לְבַאִ לְנַשְׁת זִּיֹּלִם זְּרְלָיִם
- יְעִינְאֶדְ עְפֵּלֵי, דֵּלָי, אַלָּע:
- בכנ גענע ג'ו: ישְׁמִינִם וְהָוּא יַכְנִיעֶם לְפָּנֵין וְהְוֹנִתְּשִׁם וְהַאַבַּרְתָּם מִבִּיך כַּאַשֶּׂר
- האַלָּה יְהֹוֶה מוֹרִישִּׁם מפּנִיך: בְּצְרִיקְתִּי הְבִּיאָנִי יְהְוֹיִם לְכְּשָׂת אָת-הָאָכָא הַזָּאָת וּבְרִשְׂמָת הַנִּיָם אָל־האַמֶר בַּלְבָבֶן בְּהָהָל אָלֶה וֹ הַמְלִבֶּלֶי בְּאָמֹר אַ אַל־האַמֶר בַלְבַבָן בְּהָהָל יִהֹנָה אֶלְהָר אָלָם וּ מִלְפַבֶּילְ לֵאמֹר אַour God אורויג אַל הוהי אוריג אַלהיר אַמָר אַ אַר אַמלי בַלְבַבָן בְּהָהָל יִהְיָר אָלָם וּ מִלְפַבֶּיל לָאמֹר אַנְהָה אַ
- אַמֶּר נשְּׁכָּע יְּעִוֹנִי לְאַבַעָּיוֹ לְאַבַרָנִינָם לְיִּאַנוֹלִי וֹלְיַעְּ - עַזּנגֶּם עַאַכְּיָע גְעַנֶּע אֶבְעָגְלָ מִנְגַּאָם מִפּּנְגָּל נִלְמָאָן עַלַיִּם אֶעַרַעַבַּלָּך S לָא לֹגֹגֹלִלִעוֹרְ וּלֹגְמִיֹּרְ לְלַבֹּלֹךְ אַנוֹּיִי בֹא לְנַמִּתִּע אַע-אַנֹגַס כַּגְּ בֹּנִמְלֵּע וּ
- הַנְאַע לְנִשְׂעַה כָּי עַם־קשַׁה־עָּרֶף אָתָּה: 9 - نَدْتَمُنَ فِي ذِيهِ حَمْنَكُانَالُ غِيرِتُ يُعْزِيهِٰ لَا رَبِّهُ خَلْ يُعْنَانِكُمْ يَصِرَفُن
- אַשֶּׁרִינִּעְּהַוּ וְ מַאְּנֶיִין מִעְּרָיִם עַּרִיבְּאָכֶם עַּרִיהַמָּקְוֹם הַזָּה מַמְרָיִם הָּיִיתְם ע זכן אַלַ-תִּשְׂכָּע אַת אַשְּׁבִּינִלְגַּפֹּת אָת אַשְּׁבִינִלְגַּפֹּת אָת־יִּנִלְנַ אָתִיּלְעַנָּע אֵלִינִלָּע בְּעִוֹנִים
- ומים לא שׂתיתי: למכם וֹאֹתַּׁב בּּנוְב אַנִבּלֹגִים יוִם וֹאַנִבּלֹגִים לִּילִב לְנִוֹם לָא אַכְלִנִיּ
- וּמְלֵּיִנְיִם כֹּכֹּלְ-יִינִינִּבְּלֶיִים אֹמִוֹנִ יַנִּינֶי מְעַכֹּם בּּנִינִּ עִנִּינִ עִינִּינִ עִינִינִ עַיַּ Save me the two tablets of ניתוֹי אַלי אֶת־שֹנֶג לּיתְת הְאֶבֶנִים בְתָּבֶנִע אֶלִידָים אָ פָתָרִי בַּתְּבָנִע אֶלִידִים
- גְעַנִע עַאַ*ׁד*ֹלִיִם גְעַנִע עַדִּלִיִיע:

- as is still the case. attendance upon 'הוה, and to bless in God's name, carry the Ark of '7717's Covenant, to stand in 8 At that time fifth set apart the tribe of Levi to
- as your God 7717 spoke concerning it. portion along with its kin: 7717 is its portion,
- me once again: 7717 agreed not to destroy you. time, forty days and forty nights; and יחוח heeded
- give them." possess the land that I swore to their fathers to head of the people, that they may go in and τις γκά τις το το το τος της της της τος τος μεταγού τος και τος και το μες και τος τος τος με τος με τος μεταγού τος με τος με τος μεταγού τος μεταγ
- your God 'Th with all your heart and soul, walk only in divine paths, to love and to serve of you? Only this: to revere your God '7777, to
- יון ליהוֹה אֶלוֹהָים ושִׁמִי וּשִׁמִי שָׁישָׁים לוֹפָלי אַשֶּרִיבָּה: אַלוֹהְיִי הַשְּׁמִים וּשִׁמִי הַשָּׁמִי enjoin upon you today, for your good.
- heavens.") belong to your God 'hih, the earth and their uttermost reaches Lit. "and the heaven of
- descendants, were chosen from among all peoples—as out of love for them, so that you, their lineal רוהי אותי מהוא הוהי האון בורף בהולים ביבול איתים ויבולים ביבול באלונים ביבול הישל יהוה להולים ויבולים ביבול מי
- hearts and stiffen your necks no more. ינקלה אֶת עָרְלָת לְבָבְבֶם וְעָּרְפְּנֶם לָא תַּקְשָוֹין Cut away, therefore, the thickening about your וּמִלְהֶם אֶת עָרְלָת לְבַבְבֶם וְעָּרְפָּנֶם לָא תַּקְשָׂיִּ עָּרִי
- of rank and gender.) the great, the mighty, and the awesome God, who shows no favor and takes no beyond the men who sit atop the social hierarchies Here it is used to claim that Israel's God is normally denotes a man in a position of authority. gods and the lord of lords." Heb. 'adon ("lord") God supreme and Lord supreme Lit. "the god of
- and clothing. widow, and befriends the stranger, providing food
- strangers in the land of Egypt.

- לְמְׁמִבְ לְפֹּלֶגְ גְּעִוֹנִי לְמִּלִינִוְ וּלְבַּנִרְ בֹּמִּמְוְ מָב עַנִּנִים עַזִּבי: - בַּעָּת הַהַּוֹא הַבְּדְּיִל יְהֹנָה אֶת־שָּׁבֶט הַבַּלֵוֹי לָשָּׁאת אֶת־אֶרָוֹן בְּרִית־יְהֹוֹה
- בּבּיב גְּעַנִינ אָבְעַגִּג בְינָי א That is why Levi has received no hereditary פּ קל־בֵּן לְאִ־הָיָה לְלַנֵּי תְּלָקְן נְתָּאַ נְתָלָה עָם אָחָי
- וּיִשְׂמָע יְּהֹוֶּה אֵלִי גָּם בַּפְּעָם הַהְוֹא לא־אָבָה יְהֹוֶה הַשְּׂחִיתְּךָ: in as tayed on the mountain, as I did the first וואללי קערותי בולור ביבתים הרושעים ארבעים לרם וארבעים לקר הארבעים אורבעים להרוא in the first
- אַני־הַאָּכֶּין אַשֶּׁרִינִשְׂבָּעָהִי לַאֲבֹּתָם לָתָּת לָהֶם:
- לכג גללל ולכג ולכג ולמונ: אָגְנִיְּגְרַ גְלְכְּׁמִי דִּכְּגְ_בִּיְנְנְכִּגְיִ וּלְאַנִידִנִי אָעְוִ וְלְמֻּדִּגְ אִנִי-וְּנְוֹנִ אָצְנְיִּגְרַ יוורי אָלוֹלֶילָ שֹאֶל מִעמֶךְ כִּי אִם־לִירְאָה אָת־יְהוֹה בַּעַרְ פָר אַמַרְאָל בווי הְלָאַלָּ בווי אָלַלֶּילָ שַאֶל מִעמֶךְ כִּי אִם־לִירְאָה אָת־יְהוֹה (נוהי אָלֶלֶילָ שַאֶל מִעמֶךְ כִּי אַמ־לִירְאָה אָת־יְהוֹה 12 אמם now, O Israel, what does your God
- :וֹץ אַ אָרָבָּ, ជារ៉ះរ៉ា ជារ៉ះរ៉ា ជារ៉ះរ៉ា ជារ៉ះរ៉ា ជារ៉ះរ៉ា ជារ៉ះរ៉ា ជារ៉ះរ៉ា ជារ៉ះរ៉ា ប្រជាព្រះ រាន្ត kebiuß រូបរាជន commandments and Jams' mpich I
- מכל-העמים כיום הזה:
- עזיכור וְתַנּוּנְא אַמֶּרְ לַאַ-יִמָּא פַּלִים וְלָאַ יִקְּת שַּׂתַר: is God subreme and Lord supreme, ל בי יְהוֹר אֱלְהַיֶּכֶם הִאָּאָלְהַיִּם וַאַּאָלָהִים הַאַּאָלָ הַבָּיָלָ הַ
- אָלַמֹני לִי לַעֹּר לִי בְּעֹבּ pri uppojds the cause of the fatherless and the cause of the fatherless and the
- אסע vou vore the stranger, for you were Pefriend the stranger, for you were 19 איר הגר קי־גרֶים הֵיִיתֶם בְאָרֶץ מִצְרָיִם:

- ממצרים סרו מהר מן־הַהַּרַרָ אַשֶּׁר צוּיתם עשוּ לַהַם מַסְכָה:
- אתן אַשֶּׁר הוֹצָאת said to me, "Hurry, go down from here at ניאמר יְהוֹה אַלִי קוּם רֶד מַהֶּר מֵלֶה כִי שׁחָת עָמֵךְ אֲשֶׁר הוֹצָאת once, for the people whom you brought out of Egypt have acted wickedly; they have been guick to stray from the path that I enjoined upon them; they have made themselves a molten image."
- הוהי 13 ויאמר יהוה אלי לאמר ראיתי את־העם הוה further said to me, "I see that this is a
 - stiffnecked people.
 - בו אַעשה הַשְּמִים (אַעשה הַשְּמִים (אַעשה 14 Let Me alone and I will destroy them and blot out אותך לגוי־עצום ורב ממנו:
 - their name from under heaven, and I will make you a nation far more numerous than they."
 - ואפן ואכד מן־הַלָּר וָהָהַר בער באש ושני לוחת הברית על שתי
- 15 I started down the mountain, a mountain ablaze with fire, the two Tablets of the Covenant in my two hands.
- מהר מן־הלכך אשר־צוה יהוה אתכם:
- you had made yourselves a molten calf; you had been quick to stray from the path that הוהי had enjoined upon you.

 - 17 Thereupon I gripped the two tablets and flung them away with both my hands, smashing them before your
- הבוז אַרְבְּעִים יוֹם וְאַרְבְּעִים יוֹם וְאַרְבְּעִים יוֹם וְאַרְבְּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לִּיְלָה לְתְם —eating no bread לא אַלַלְתִי וּמֵיָם לֹא שַׁתִיתִי על כַּל־חַטַאתַכָם אֲשֵׁר חַטַאתַם לְעַשִּׁוֹת הַרַע
 - and drinking no water forty days and forty nights, as before—because of the great wrong you had committed, doing what displeased and vexed הוהי.
 - אתכם וישמע יהוה אלי גם בפעם ההוא:
 - דו אַליכם לְהַשְּׁמִיד (בּי יָנֹרְתִי מִפְנִי הָאַף הָהְחַלֵּה אֲשֶׂר קצף יְהוֹה עַלִּיכִם לְהַשְּׁמִיד 19 For I was in dread of the fierce anger against you which moved הוהי to wipe you out. And that time, too, הוהי gave heed to me.—
 - 20 ובאהרן התאנף יהוה מאד להשמידו ואתפלל נסיבעד אהרן בַעת הַהַוא:
- Moreover, הוהי was angry enough with Aaron to have destroyed him; so I also interceded for Aaron at that time.-
 - אמון באש אחר אַשריף אחון באש 21 As for that sinful thing you had made, the calf, I ואַכֹּת אתו טחון היטב עד אַשר־דַּק לעפר וַאַשלַרָּ אַת־עפרו אַל־הַנַחַל הַלֹּרֶד מִן־הָהָר:
 - took it and put it to the fire; I broke it to bits and ground it thoroughly until it was fine as dust, and I threw its dust into the brook that comes down from the mountain.

 - בערה ובקבלה הקאַוָה מַקצפָים הֱיִיתָם אֶת־יְהוֹה: 22 Again you provoked הוהי at Taberah, and at Massah, and at Kibroth-hattaavah.
 - 23 ובשלח יהוה אתכם מקדש ברול לאמר עלו ורשו את־הארץ אשר נָתְתִי לָכָם וַתִּמְרוּ אֶת־פִי יְהוָהֹ אֱלְהִילֶם וְלָא הָאֱמַנְתֶם לוֹ וְלָא שמעתם בקלו:
- And when הוהי sent you on from Kadesh-barnea, saying, "Go up and take possession of the land that I am giving you," you flouted the command of vour God הוהי —whom you did not put your trust in nor obey.

 - :מַמְרֵים הַיִּיתֶם עִם־יְהוָֹה מִיְוֹם דַּעְתָּי אֶתְכֶם: 24 As long as I have known you, you have been defiant toward הוהי.

- התנפלתי כי־אמר יהוה להשמיד אתכם:
- those forty days הוהי אַרבְּעִים הַלָּיְלָה אֲשֶׁר 25 When I lay prostrate before הוהי those forty days and forty nights, (those forty days and forty nights Lit. "the forty days and forty nights that I lay prostrate.") because הוהי was determined to destroy you,
 - and said, "O Lord הוהי and said, "O Lord הוהי מתפלל אל־יְהוֹהֿ (אמוֹ אַדֹנִי יַהוֹה אַל־תַשׁוְת עָמוֹ (נְחַלְתְן אַשֶּׂר פַּדִית בַּגָדְלַךָ אֲשֵׂר־הוֹצָאת מִמִצְרַיִם בַּיָד חֲזָקְה:
 - annihilate Your very own people, whom You redeemed in Your majesty and whom You freed from Egypt with a mighty hand.
- 27 זכר לעבליך לאברהם ליצחק וליעקב אל־תפן אל־קשי העם הוה ואל־רשעו ואל־חטאתו:
- Give thought to Your servants Abraham, Isaac, and Jacob, and pay no heed to the stubbornness of this people, its wickedness, and its sinfulness.
- 28 פַן־יֹאמִרוּ הַאַּרֵץ אֲשֵׁר הוצַאתנוּ מִשַׂם מְבַּלִּי יְכַלֵּת יְהוֹּה לְהַבִּיאַם אל־הארץ אשר־דבר להם ומשנאתו אותם הוציאם להמתם במדבר:
 - Else the country from which You freed us will say, 'It was because הוהי was powerless to bring them into the land promised to them, and because of having rejected them, that [their god] brought them out to have them die in the wilderness.'

 - והם עמך (נחלתך אַשר הוצאה בכחך הבולע והם עמר נחלתך אשר הוצאה בכחך הבולע ובורעה בכחך הבולע ובורעה בברער הבירעה לי with Your great might and Your outstretched arm."

10

- said to me, "Carve out two tablets הוהי said to me, "Carve out two tablets ועלה אלי ההכה ועשית לך ארון עץ:
- 2 ואַכַתבֹּ עַל־הַלָּחֹת אַת־הַבַּבַיִים אַשֵר הַיֵּוּ עַל־הַלָּחַת הַרָאשׁנִים אַשַר שברת ושמתם בארון:
- ואַעש אַרוֹן עצַי שטים ואַפסל שני־לחת אַבנים כראשנים ואַעל 3 הַהַרָה וּשׁנֵי הַלַּחִת בַיִּדִי:
- וַיִּכַתֹּב עַל־הַלַּחֹת כַּמַכַתָּב הַרָאשוון אַת עַשַׂרֵת הַהַּבַּרִים אַשֵּׁר הָבֵּר יָהוֹה אַלִיכֶם בָּהַר מַתּוֹךָ הָאֲשׁ בַּיִוֹם הַקָּהַל וַיִתְנָם יְהוָה אֵלִי:
- ז ואַפֶן וָאַרֵד מִן־הָהָר וָאָשָׁם אֶת־הַלַּחֹת בִּאָרְוֹן אֲשֶר עְשַׂיתִי וַיָּהִיוּ שם כאשר צוני יהוה:
 - וֹבְנֵי יִשֹׁרָאֵל נַסִעוּ מִבָּאֲרָת בַּנֵי־יִעָקן מוֹסֵרָה שַׁם מַת אָהַרֹן וַיִּקבַר שַׂם וַיִּכָהַן אֵלִעוַר בִּנוֹ תַחִתִיו:
 - 7 משם נסעו הגַדגַדָה ומן־הגַדגַדָה יַטַבְתַה אֱרֵץ נַחַלֵּי מַיָם:

- of stone like the first, and come up to Me on the mountain; and make an ark of wood.
- I will inscribe on the tablets the commandments that were on the first tablets that you smashed, and you shall deposit them in the ark."
- I made an ark of acacia wood and carved out two tablets of stone like the first; I took the two tablets with me and went up the mountain.
- After inscribing on the tablets the same text as on the first—the Ten Commandments that הוהי addressed to you on the mountain out of the fire on the day of the Assembly— הוהי gave them to me.
- Then I left and went down from the mountain, and I deposited the tablets in the ark that I had made, where they still are, as הוהי had commanded me.
- From Beeroth-bene-jaakan (Beeroth-bene-jaakan Lit. "wells of Bene-jaakan"; cf. Num. 33.31-32.) the Israelites marched to Moserah, Aaron died there and was buried there; and his son Eleazar became priest in his stead.
- From there they marched to Gudgod, (Gudgod "Hor-haggidgad" in Num. 33.32-33.) and from Gudgod to Jotbath, a region of running brooks.